

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu Hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN:

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ:	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
- Phó HD Tài Chánh	Chị K. Liên	837-6588
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội	Anh Văn	529-1596
Ban Trật Tự	Anh Thuận	850-9227
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Marie	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn	217-4949
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

662 – CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 03/9/2023



CHÚA NHẬT XXII
THƯỜNG NIÊN – NĂM A



“NẾU AI MUỐN THEO THẦY,
THÌ HÃY TỪ BỎ MÌNH.”

Mt 16: 21-27

TỪ BỎ DANH LỢI NGẮN NGỦ ĐỜI NÀY ĐỂ ĐỔI LẤY HẠNH PHÚC VÔ TẬN ĐỜI SAU

Hôm ấy, dân chúng tụ tập đông đảo tại Tàiqảng trường để lắng nghe hai diễn giả hùng dũng thuyết.

Mở đầu chương trình, Chúa Giê-su bước lên diễn đàn và được đám đông chào đón bằng những tràng vỗ tay nồng nhiệt. Phần đông trong họ đã từng nghe danh Chúa Giê-su nhưng chưa từng được diện kiến. Sau khi giới thiệu cho mọi người về Nước Thiên Chúa, về điều răn trọng nhất, Chúa Giê-su cất tiếng mời gọi: “Có ai trong các con muốn theo Thầy không?” Vì biết rằng Chúa Giê-su là Đấng cứu độ đầy quyền năng, ai theo Ngài sẽ được nhiều hồng phúc, nên mọi người đều hơn hởi vui mừng, giơ tay cao và đứng lên hô lớn: “Con, con, con xin theo...” Thế rồi, Chúa Giê-su lại nói tiếp: “Ai muốn theo Thầy thì hãy từ bỏ mình đi...” Nghe nói đến việc “từ bỏ mình”, nhiều người chợt hững, hạ tay xuống. Để giải thích lý do tại sao phải từ bỏ mình, Chúa Giê-su nói: “Vì ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ tìm được mạng sống ấy.” Nghe nói đến “liều mất mạng sống mình vì Thầy”, mọi người hốt hắng... Rồi Ngài thuyết phục: “Vì nếu người ta được cả thế giới mà phải thiệt mất mạng sống, thì nào có lợi gì?” Lời này khiến nhiều người suy nghĩ và phân vân, nhưng vẫn còn do dự, chưa quyết.

Chương trình được tiếp nối với bài nói chuyện của Thần Tài. Vừa thấy Thần Tài xuất hiện, đám đông hò reo tung bừng và vỗ tay cuồng nhiệt. Sau khi đề cao sức mạnh vạn năng của đồng tiền, vinh quang của quyền lực, sự cuốn hút của lạc thú đời này... Thần Tài lên tiếng mời gọi: “Ai theo tôi sẽ được giàu có, quyền lực, hạnh phúc, lạc thú... ở đời này, chỉ ở đời này mà thôi!” Thế là có đông người vỗ tay tán thưởng Thần Tài và hăm hởi đi theo ông ta.

Còn chúng ta thì sao?

Nếu chúng ta may mắn có mặt trong cuộc diễn thuyết hôm ấy, chúng ta sẽ theo ai?

Hôm nay, khi nghe lời mời gọi của Chúa Giê-su vọng lại qua Tin mừng, chúng ta sẽ quyết định thế nào?

- Một là say mê theo đuổi danh vọng, giàu sang, lạc thú đời này bất chấp sự sống đời sau.

- Hai là liều mất mạng sống vì Chúa Giê-su để được tận hưởng hạnh phúc thiên đàng.

Lạy Chúa Giê-su,

“Được cả thế giới mà phải thiệt mất mạng sống, thì được ích gì?”

Hôm xưa, Phan-xi-cô Xa-vi-e vốn là người ham mê tìm kiếm danh vọng đời này, nhờ được nghe lời dạy này của Chúa qua miệng thánh I-nhà-xi-ô, nên đã từ bỏ vinh hoa phú quý, rời xa kinh thành Paris hoa lệ, vượt đại dương loan báo Tin mừng cho dân tộc Ấn-độ, Sri-lanca, Malaysia, Nhật Bản... nhờ đó, ngài đã đem ơn cứu độ cho muôn vạn người Châu Á và được toàn thể Hội thánh Chúa ca ngợi, tôn vinh.

Xin cho chúng con luôn ghi nhớ lời vàng Chúa dạy, sẵn sàng hiến thân phục vụ Chúa và mọi người, chấp nhận từ bỏ danh lợi ngắn ngủi đời này để đổi lấy hạnh phúc vô tận đời sau. Amen.

(Trích Suy niệm của Lm. Ignatiô Trần Ngà)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Mừng Bốn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh - Lễ Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh - Ngày 5/9/2023



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Bốn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh cùng tất cả quý anh chọn Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh làm Bốn Mạng. Ngay từ bé, ngài đã được rèn luyện sống theo Lời

Chúa trong Hội Thánh, nhờ đó ngài siêng năng đọc kinh cầu nguyện, tính tình hiền lành, sẵn lòng hy sinh.

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Thánh Quan Thầy chúc lành và tuôn đổ muôn ơn lành trên tất cả mọi thành viên Huynh Đoàn Đa Minh và gia đình.

Huynh Đoàn Đa Minh là một hội đã và đang dần thân tích cực, đóng góp hy sinh nhiều thời gian, công sức, và với trọn tấm lòng phục vụ dọn dẹp nhà vệ sinh, lau sàn nhà mỗi tuần cho Giáo Xứ. Những cống hiến thầm lặng ấy của quý hội viên đang góp phần **Làm Đẹp Nhà Chúa**. Xin tạ ơn Chúa và hoan hô tinh thần quảng đại của quý

hội viên. Ước mong cộng đoàn luôn ý thức giữ gìn vệ sinh ngôi thánh đường, vì đây là nơi củng cố và gieo mầm đức tin cho chúng ta.

Nguyện xin Chúa tiếp tục ban thêm sức khỏe hồn xác cho quý Ban Điều Hành và quý hội viên được hồn an xác mạnh.

Chầu Thánh Thể Trong Thế - Thứ Năm, ngày 07/09/2023



Trong tâm tình cảm tạ, tôn thờ, mến yêu Chúa Giêsu Thánh Thể, kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời giờ tham dự giờ Chầu Thánh Thể Đặc Biệt, vào thứ Năm, ngày 07 tháng 09 năm 2023 lúc 6:00pm tại Thánh Đường Giáo Xứ,

chủ đề: **Sống Mâu Nhiệm Thánh Thể: "Anh em hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu thương anh em."**

Cũng xin mời gọi ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh Thể luân phiên vào ngày Thứ Năm hằng tuần.

Quý Hưu Dưỡng Linh Mục 2023



Các Thánh Lễ cuối tuần (Chiều thứ Bảy, ngày 09 và Chúa Nhật, ngày 10 tháng 09 năm 2023)

Sẽ có quyền tiền lần 2 cho Quý Hưu Dưỡng Linh Mục của Giáo

Phận Sacramento (Diocesan Collection for Priest Retirement). Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp và xin bỏ vào thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

Xin quý ông bà anh chị em quảng đại đóng góp.

Chương Trình Luân Phiên Rước Chén Thánh Đến Gia Đình

Mục đích cầu nguyện cho ơn gọi tu trì. Sự quan tâm và cầu nguyện cho ơn gọi làm linh mục và tu sĩ là điều mà mỗi giáo hữu, mỗi gia đình, mỗi xứ đạo cần thực hiện qua lời cầu nguyện và cổ vũ qua lời nói và việc làm. Xin vui lòng ghi danh trước để nhận Chén Thánh trong các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật. Liên lạc với chị Lan (916) 230-9900 hoặc Nhi Hoà (916) 425-4655.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Mời HỌP

1. Họp Phụ Huynh Học Sinh Toàn Trường:

Lúc 1:30pm, Chúa Nhật, ngày 10 tháng 09 năm 2023, trong Nhà Thờ.

Xin quý phụ huynh học sinh tham dự đông đủ.

2. Hop Phu Huynh Học Sinh Mỗi Lớp:

- Chúa Nhật, ngày 10 tháng 09 năm 2023, lúc 11:45pm, tại lớp học: **Lớp Thêm Sức (10A & 10B).**
- Chúa Nhật, ngày 17 tháng 09 năm 2023. Học sinh học phòng nào/giờ nào, xin phụ huynh đến phòng đó và đến đúng giờ.

NỘI QUY NHÀ TRƯỜNG: Đi học thường xuyên và đúng giờ là điều quan trọng cho sự thành công trong công việc học hành của các em. Xin quý phụ huynh học sinh mang con em đến trường 9:40 sáng và đón về 2:45 chiều mỗi Chúa Nhật để học Giáo Lý, Việt Ngữ, sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể và tham dự Thánh Lễ. Những em học sinh vắng mặt, đến trễ, hoặc về sớm sẽ được giải quyết theo kỷ luật Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse.

Thiếu Nhi Thánh Thể Thông Báo

Thiếu Nhi Thánh Thể tiếp tục bán đồng phục cho năm học mới 2023-2024.

Giờ: Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am, 10:00 am và 12:30 pm.

Địa điểm: tại Hội Trường Giáo Xứ.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 11 năm 2023, nhằm cống hiến cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng

Bắt đầu ngày 05 tháng 09 năm 2023, tối thứ Ba hàng tuần.

Khóa học kéo dài từ 5/9/2023 tới lễ Phục Sinh 31/3/2024.

Giờ: từ 7:00 pm đến 8:30 pm.

Địa điểm: phòng học trường Thánh Giuse.

Anh chị em nào muốn tìm hiểu Giáo Lý Công Giáo, hoặc muốn giới thiệu những anh chị em Tân Tòng, xin mời tới tham dự.

Xin lấy đơn ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ, hoặc tại các trưởng khu, hay liên lạc thầy Sáu An (916)-524-5482



Rite of Christian Initiation
for Adults

Tết Trung Thu 2023

Ngày: Thứ Bảy, ngày 30 tháng 9, 2023.

Giờ: 6:30pm đến 9:00 tối.

Địa điểm: tại Hội Trường Giáo Xứ.

Đoàn Thiếu Nhi

Thánh Thể Kitô Vua Sacramento sẽ tổ chức Chương trình Mừng Tết Trung Thu, với các tiết mục: múa lân, văn nghệ, thi lồng đèn, rước đèn, các trò chơi, và các gian hàng đồ ăn nước uống. Xin quý phụ huynh đưa con em đến để chung vui cùng các bạn, và khuyến khích các em tham gia chương trình thi lồng đèn (có phần thưởng)



THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

1) Giáo Xứ nhận được tin Ông Giuse Vũ Văn Điền, vừa được Chúa gọi về thứ Bảy, ngày 26 tháng 08 năm 2023, tại Elk Grove, hưởng thọ 87 tuổi.

2) Giáo Xứ nhận được tin Anh Phêrô Nguyễn Thanh Huệ, vừa được Chúa gọi về, thứ Ba, ngày 29 tháng 8 năm 2023, tại Sacramento, hưởng dương 59 tuổi.

3) Giáo Xứ nhận được tin Ông Bênadô Trịnh Đức Sắc, vừa được Chúa gọi về, thứ Năm, ngày 24 tháng 8 năm 2023, tại Sacramento, hưởng thọ 70 tuổi.

Giáo xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng các gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ sớm đưa linh hồn Giuse, Phêrô, và Bênadô về hưởng hạnh phúc Thiên Đàng.

Xin Cộng Đoàn Giáo Xứ hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Giuse, Phêrô, và Bênadô.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Anh Giuse Vũ Đình Khuê

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện

6:30 pm, thứ Sáu, ngày 8 tháng 09 năm 2023, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center.

6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

8:00 am, thứ Bảy, ngày 9 tháng 09 năm 2023, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cửu sẽ được an táng tại Nghĩa Trang St. Mary

Công Đức Tuần Lễ: 08-27-23: \$ 10,937,00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonntran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Medicare
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ
- * Kế Hoạch Tài Chính

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tìm mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chột
cây, đồ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

LYON
REAL ESTATE

5991 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN**
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St # 123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

**ALLIED ACCOUNTING
& TAX SERVICE**

Khai thuế cá nhân & business
Giữ sổ kế toán, lương bổng
& làm báo cáo cho IRS & State

LOAN PHẠM (916) 233-6857

**BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate**

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE THỨY NGUYỄN: 916-280-5227

Mỹ Hằng Nguyễn
Văn phòng bảo hiểm
và tài chính - Chuyên về
bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,
quỹ đại học Fix annuity, IRA
CA:0G39520

333 W. El Camino Real #380
Sunnyvale, CA 94078
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Nhận giữ trẻ,
dạy làm bài &
đưa đón sau giờ học

L/L: CÔ THANH
(916) 267-5680

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES**
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Saint Mary Cemetery & Funeral Center
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:

ANH THIÊN (916) 430 - 6708
francis.thien@gmail.com

GIÁO XỨ (916) 383 - 4276